



# ДОКУМЕНТАЦИЯ

ЗА

УЧАСТИЕ В ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

при условията и по реда, регламентирани в Глава осма „а“ – „Възлагане на обществени поръчки чрез публична покана“ от ЗОП

*с предмет:*

**„Избор на изпълнител за отпечатване на монографии и сборник за нуждите на проект № BG051PO001-3.3.06-0045/18.07.2013 г.**

**„Развитие на капацитета на специализанти, постдокторанти и млади учени за преподаване на академични курсове по и на чужд език със съвременни методи и информационни и компютърни технологии“.**

CPV код: 2211 Печатни книги

---

## **СЪДЪРЖАНИЕ:**

### **УКАЗАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ**

#### **Раздел I Обект и предмет на обществената поръчка**

- Обект на обществената поръчка
- Кратко описание на предмета на обществената поръчка
- Обхват и основни параметри на обществената поръчка
- Срок за изпълнение на обществената поръчка
- Прогнозна стойност на обществената поръчка
- Източник на финансиране

#### **Раздел II Условия и ред за получаване на документацията за участие и за подаване на офертите.**

- Срок и място за получаване на офертите;
- Дата, час и място на отваряне на офертите.

#### **Раздел III Изисквания към участниците**

- Общи изисквания към участниците
- Специални изисквания към участниците, свързани с изпълнение на обществената поръчка
- Специални изисквания към изпълнението на обществената поръчка
- Изисквания към подизпълнителите

#### **Раздел IV Изисквания към офертата**

- Съдържание на офертата
- Техническо предложение за изпълнение на поръчката
- Ценово предложение
- Срок на валидност на офертите

#### **Раздел V Критерии за възлагане**

#### **Раздел VI Гаранции**

#### **Раздел VII Условия и ред за провеждане**

#### **Раздел VIII Други условия**

#### **Раздел IX Приложения и примерни образци**

**Приложение № 1**

Технически спецификации

**Приложение №2**

Проект на договор

## УКАЗАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ

### Раздел I ОБЕКТ И ПРЕДМЕТ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА

#### 1. ОБЕКТ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА

Обект на обществената поръчка са услуги от раздел 2211 от CPV класификатора- **Печатни книги**, състоящи се от предпечатна подготовка и отпечатване на различни видове книги, в това число училищни книги, училищни учебници, библиотечни книги, речници и др.

#### 2. Кратко описание на предмета на обществената поръчка по ОП

Предметът на настоящата обществена поръчка е „Избор на изпълнител за отпечатване на монографии и сборник за нуждите на проект № BG051PO001-3.3.06-0045/18.07.2013 г. “Развитие на капацитета на специализанти, постдокторанти и млади учени за преподаване на академични курсове по и на чужд език със съвременни методи и информационни и компютърни технологии“.

3. **Обхватът и основните параметри** на обществената поръчка са подробно описани в Техническите спецификации (**Приложение № 1**), приложени към настоящата документация за участие.

#### 4. Срок за изпълнение на обществената поръчка

Участниците следва да предложат срок за изпълнение на обществената поръчката, както следва:

1. публикация на монография с автор гл. ас. д-р Бисер Златанов - не по-дълъг от 15 (петнадесет) календарни дни, считано от датата на представяне на текста.
2. всички останали публикации - не по-дълъг от 20 (двадесет) календарни дни, считано от датата на представяне на текста.

**Всеки участник следва задължително да заложи в предлагания от него срок за изпълнение на поръчката и срок от три работни дни за отправяне на забележки и указания, съответно одобрение на текста преди отпечатването му от страна на възложителя. Срокът от три работни дни започва да тече от датата на представяне на текста от страна на изпълнителя, удостоверено с двустранно подписан приемо-предавателен протокол.**

5. **Прогнозна стойност на поръчката - до 11 665.00(единадесет хиляди шестстотин шестдесет и пет лева) без ДДС, съответно 13 998.00 (тринадесет хиляди деветстотин деветдесет и осем лева) с ДДС.**

Участниците задължително изготвят предложенията си при съобразяване с максималната стойност на осигурения от възложителя бюджет. Участници, които са предложили ценово предложение, по-високо от посочения по-горе максимален финансов ресурс, се отстраняват от участие.

#### 6. Източник на финансиране:

Бюджетът на проект № BG051PO001-3.3.06-0045/18.07.2013 г.

**Раздел II**  
**УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ДОКУМЕНТАЦИЯТА ЗА УЧАСТИЕ**  
**И ЗА ПОДАВАНЕ НА ОФЕРТИТЕ**

1. Документацията за настоящата обществена поръчка е безплатна и може да бъде изтеглена от всяко заинтересовано лице от електронната страница на **Софийския университет „Св. Климент Охридски“**: <http://www.uni-sofia.bg> , раздел „Профил на купувача“.
  2. Участниците могат да получат допълнителна информация от отдел "Обществени поръчки", тел. 93 08 541; 93 08 259; 846 42 10; e-mail: [op@admin.uni-sofia.bg](mailto:op@admin.uni-sofia.bg)
  3. Всеки участник до три дни преди изтичане на срока за получаване на оферти, може да поиска писмено от Възложителя разяснения по условията на обществената поръчка, съгласно разпоредбите на чл. 101б, ал. 6 от ЗОП. Възложителят най-късно на следващия ден публикува в профила на купувача писмени разяснения.
  4. Офертите трябва да се изготвят и представят в съответствие с изискванията, определени в чл. 101в от ЗОП, както и в съответствие с изискванията на настоящата документация за участие.
  5. Всяка оферта трябва да се представи в запечатен непрозрачен плик (пакет) от участника или от упълномощен от него представител лично или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка или куриер.
  6. Върху плика участникът следва да посочи предмета на поръчката и номера на поканата, наименованието на участника, адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес.
  7. За разяснения, съобщения и др., които участникът не е получил поради неверни, неактуални, липсващи или непълни данни за контакт и кореспонденция, Възложителят не носи отговорност.
  8. Когато участникът изпрати офертата си по пощата с препоръчано писмо или чрез куриерска служба, разходите за тази услуга са за негова сметка. В този случай, той следва да обезпечи получаването на офертата на посочения от Възложителя адрес преди изтичане на срока за подаване на офертите, посочен в поканата. Рискът от забава или загубване на плика (пакета) с офертата е за участника.
  9. Участниците имат право да подадат само една оферта. Не се допуска представянето на варианти в офертата.
  10. При подаване на офертата си участникът може да посочи коя част от нея има конфиденциален характер и да изиска от Възложителя да не я разкрива. Възложителят няма право да разкрива информация, предоставена му от участниците, посочена от тях като конфиденциална по отношение на технически или търговски тайни.
  11. **Действия на възложителя при приемане на офертите**
    - 11.1. Подадените оферти се вписват във входящ регистър по реда на тяхното постъпване като върху плика с офертата се отбелязват поредният номер, датата и часът на получаването им в Деловодството на Университета, за което на приносителя се издава документ
    - 11.2. Не се приема за участие и се връща незабавно на съответния участник оферта, която:
      - а) е постъпила в незапечатан плик;
      - б) е постъпила с нарушена цялост;
      - в) е постъпила след изтичане на крайния срок.
- Тези обстоятелства се отразяват във входящия регистър - чл. 57, ал. 5 ЗОП.
12. Когато офертата е подадена по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка, при получаването ѝ Възложителят извършва действията по чл. 57, ал. 4 от ЗОП като върху обратната разписка отбелязва номер, дата и час на получаването.
  13. Възложителят отговаря за приемането и съхранението на офертите за участие в обществената поръчка най-малко 3 години след приключване изпълнението на договора.

**14. Срок за подаване на офертите** - офертите трябва да бъдат адресирани до СУ "Св. Климент Охридски", гр. София 1504, бул. "Цар Освободител" № 15 и представени от участника или от упълномощено от него лице в деловодството на Университета на същия адрес, етаж 1, стая № 114-115, преди часа и датата, посочени в поканата като срок за представяне на офертите.

**15. Офертите на участниците ще бъдат отворени от комисия**, определена със заповед на възложителя, в първия работен ден след изтичане на срока за получаване на офертите, в сградата на Ректората, гр. София 1504, бул. "Цар Освободител" № 15 от **10:00 ч.**

### **Раздел III ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ**

#### **1. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ<sup>1</sup>**

**1.1.** В обявената обществена поръчка може да участва всяко българско или чуждестранно физическо или юридическо лице, както и техни обединения, което отговаря на изискванията, предвидени в Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и на изискванията на Възложителя, посочени в настоящата документацията за участие.

**1.2.** Когато участникът е обединение (консорциум), което не е юридическо лице:

**1.2.1.** съдружниците в обединението трябва да сключат договор за участие в настоящата обществена поръчка. В случаите когато съдружниците в обединението са сключили договор за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки, участникът трябва да представи допълнително споразумение към този договор за участие в настоящата обществена поръчка. В този договор / допълнително споразумение съдружниците са длъжни да определят с какви ресурси ще участва всеки съдружник в обединението и какви дейности ще извършва при изпълнение на обществената поръчка.

**1.2.2.** договорът / споразумението трябва да съдържа клаузи, които гарантират, че:

**а)** съставът на обединението (консорциум) няма да се променя след подаването на офертата и всички членове на обединението са задължени да останат в него до окончателното изпълнение на поръчката;

**б)** обединението (консорциум) е създадено със срок до окончателното изпълнение на обществената поръчка;

**в)** всички членове на обединението са солидарно отговорни за качествено изпълнение на обществената поръчка, независимо от срока, за който е създадено обединението.

**1.2.3.** участниците в обединението трябва да определят и посочат в договора или в отделно пълномощно лице/а, което ще представлява обединението (консорциум) пред възложителя, и ще отговоря за оперативното управление при изпълнение на обществената поръчка.

**1.2.4.** договорът / споразумението за създаване на обединение (консорциум), както и пълномощното по т.1.2.3. следва да бъдат нотариално заверени.

**1.2.5.** Когато участникът е представил договор/споразумение за създаване на обединение, чието съдържание не отговаря на изискванията, определени в т.1.2.1. – 1.2.4. от тази документация, участникът ще бъде отстранен от участие в настоящата обществена поръчка.

**1.2.6.** когато участникът, определен за изпълнител, е обединение на физически и/или юридически лица, възложителят няма изискване за създаване на юридическо лице.

**1.3.** Не може да участва в настоящата обществена поръчка участник:

**а)** който е осъден с влязла в сила присъда (освен ако е реабилитиран) за:

- престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система (включително изпиране на пари) по чл. 253 - 260 от Наказателния кодекс (НК);
- подкуп по чл. 301 - 307 от НК;
- участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от НК;
- престъпление против собствеността по чл. 194 - 217 от НК;

<sup>1</sup> Общи са изискванията, които са нормативно установени в чл.47, ал.1, ал.2 и ал.5 от ЗОП и се отнасят до всички участници, независимо от предмета на обществената поръчка.

- престъпление против стопанството по чл. 219 - 252 от НК.

б) при който лицата по чл.47, ал.4 ЗОП, включително и прокуристите, когато има такива, са свързани лица, по смисъла на § 1, т.2 За от Допълнителната разпоредба на Закона за обществените поръчки<sup>2</sup> с възложителя или със служители на ръководна длъжност в неговата организация. Когато чуждестранно лице има повече от един прокурист, тази забраната се отнася за прокурита, в чиято представителна власт е включена територията на Република България, съответно територията на държавата, в която се провежда обществената поръчка при възложител по чл.7, т.2 от ЗОП;

в) който е сключил договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси (ЗПУКИ)<sup>3</sup>;

г) който е декларирал съгласие да участва като подизпълнител в офертата на друг участник;

д) който участва в обединение, създадено за участие в настоящата обществена поръчка;

е) който е обединение и в неговия състав е включено физическо и/или юридическо лице, което участва и в друго обединение за изпълнение на същата обществена поръчка;

ж) който е свързано лице или свързано предприятие с друг участник, когато подава оферта като самостоятелен участник в процедурата.

е) който не отговаря на изискванията на Възложителя, посочени в поканата и документацията за участие и/или е представил оферта, която не отговаря на предварително обявените условия.

**1.4.** Всеки участник, подал оферта, удостоверява отсъствието на посочените обстоятелства в т.1.3. от този раздел с декларация, подписана от лицата, които представляват участника.

**1.4.1.** Възложителят ще отстранява от участие всяко лице, подало оферта, за което са налице обстоятелства по чл.47, ал.1, т. 1, от б. „а” до б. „д” и ал. 5, т.1 и т.2 от ЗОП.

**1.4.2.** При подписване на договора участникът, определен за изпълнител, представя документи, издадени от компетентен орган, за удостоверяване липсата на обстоятелствата по

<sup>2</sup> §1, т.2За от ДР на ЗОП (нова - ДВ, бр. 93 от 2011 г., в сила от 26.02.2012 г.) “Свързани лица” са:

а) роднини по права линия без ограничение;

б) роднини по съребрена линия до четвърта степен включително;

в) роднини по сватовство - до втора степен включително;

г) съпруги или лица, които се намират във фактическо съжителство;

д) съдружници;

е) лицата, едно от които участва в управлението на дружеството на другото;

ж) дружество и лице, което притежава повече от 5 на сто от дяловете или акциите, издадени с право на глас в дружеството.

Не са свързани лица дружество, чийто капитал е 100 на сто държавна или общинска собственост, и лице, което упражнява правата на държавата, съответно на общината в това дружество.

<sup>3</sup> Виж - Чл. 21 и чл.22 от ЗПУКИ чл.21 (1) Лице, заемало публична длъжност, с изключение на лице по чл. 3, т. 1, 2, 3, 6, 11, 12 и 20, няма право в продължение на една година от освобождаването му от длъжност да сключва трудови или други договори за изпълнение на ръководни или контролни функции с търговските дружества или кооперации, по отношение на които в последната година от изпълнението на правомощията или длъжненията си по служба е осъществявало действия по разпореждане, регулиране или контрол или е сключвало договори с тях, както и да е съдружник, да притежава дялове или акции, да е управител или член на орган на управление или контрол на такива търговски дружества или кооперации.

(2) Ограниченията се прилагат и за търговските дружества, свързани с дружествата по ал. 1.

**Чл. 22.** (1) Лице, заемало публична длъжност, което в последната година от изпълнението на правомощията или длъжненията си по служба е участвало в провеждането на процедури за обществени поръчки или в процедури, свързани с предоставяне на средства от фондове, принадлежащи на Европейския съюз или предоставени от Европейския съюз на българската държава, няма право в продължение на една година от освобождаването му от длъжност да участва или да представлява физическо или юридическо лице в такива процедури преди институцията, в която е заемало длъжността.

(2) Забраната за участие в процедури за обществени поръчки или в процедури, свързани с предоставяне на средства от фондове, принадлежащи на Европейския съюз или предоставени от Европейския съюз на българската държава, се прилага и за юридическо лице, в което лицето по ал. 1 е станало съдружник, притежава дялове или е управител или член на орган на управление или контрол след освобождаването му от длъжност.

чл. 47, ал.1, т.1 от ЗОП, освен когато законодателството на държавата, в която е установен, предвижда включването на някое от тези обстоятелства в публичен регистър или предоставянето им служебно на възложителя и декларации за липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал.5 от ЗОП.

**1.5.** Възложителят има право по всяко време да проверява заявените от участника данни в представената оферта.

**1.6.** Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице, той трябва да отговаря на изискванията, описани в този раздел, в държавата, в която е установен.

**1.7.** Когато участникът е обединение (консорциум), изискванията, посочени в т.1.3. от настоящия раздел, се прилагат за всеки член на обединението (консорциум).

**1.8.** Възложителят ще отстранява от участие всяко лице, подало оферта, което не отговаря на нормативно установените изискванията в ЗОП, ЗПУКИ, ЗМИП, както и на общите изискванията, посочени в тази документацията.

## **2. СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОРЪЧКАТА**

С цел гарантиране качествено изпълнение на задълженията по възложената обществена поръчка, Възложителят поставя минимални изисквания към участниците, съобразени с предмета, обема и сложността на предмета на поръчката, както следва:

Минимални изисквания за **технически възможности и професионална квалификация:**

**2.1.** Участникът следва да осигури квалифициран персонал за надлежно изпълнение на задълженията по предмета на настоящата поръчка.

Доказва се със списък на техническите лица (минимум две), които ще бъдат ангажирани с изпълнението на поръчката. Списъкът следва да съдържа имената, образованието, професионалната квалификация и професионалния опит на лицата.

**2.2.** Участникът следва да е извършвал услуги, които са еднакви или сходни с предмета на обществената поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с доказателство за извършената услуга под формата на удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган, или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за извършената услуга.

Доказва се със списък на услугите (минимум три), които са еднакви или сходни с предмета на обществената поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата с посочване на стойностите, датите и получателите, придружен с доказателства за извършените услуги под формата на удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган, или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за извършените услуги.

## **3. СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА**

**3.1.** Определеният изпълнител следва да представи всички необходими документи и декларации, предвидени в чл. 101е, ал. 2 от ЗОП, и да сключи писмен договор с Възложителя по реда, предвиден в глава 8а от ЗОП, в срок от 7 (седем) работни дни, считано от датата на получаване на протокола на комисията по реда на чл. 101г, ал. 4 от ЗОП.

**3.2.** Определеният изпълнител следва да изпълни всички дейности и изисквания, заложили в техническите спецификации - Приложение № 1 към настоящата документация.

**3.3.** Определеният изпълнител е длъжен да представи текста за одобрение от страна на Възложителя и да се съобрази с всички негови изисквания и указания.

**3.4.** Определеният изпълнител следва да изпълни обществената поръчка за срок не по-дълъг от 15 (петнадесет) календарни дни за публикация на монографията с автор гл. ас. д-р

Бисер Златанов и 20 (двадесет) календарни дни за всички останали публикации, считано от датата на представяне на текста.

**3.5.** Определеният изпълнител следва да осигури квалифициран персонал за надлежно изпълнение на задълженията по предмета на настоящата поръчка.

**3.6.** Преди отпечатване на литературата определеният изпълнител е длъжен да представи текста за одобрение от страна на Възложителя и да се съобрази с всички негови изисквания и указания.

#### **4. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИТЕ**

**4.1** Изпълнителите сключват договор за подизпълнение с подизпълнителите, посочени в офертата. Сключването на договор за подизпълнение не освобождава изпълнителя от отговорността му за изпълнение на договора за обществена поръчка.

**4.2** Изпълнителите нямат право да:

- а)** сключват договор за подизпълнение с лице, за което е налице обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 от ЗОП;
- б)** възлагат изпълнението на една или повече от дейностите, включени в предмета на обществената поръчка, на лица, които не са подизпълнители;
- в)** заменят посочен в офертата подизпълнител, освен когато:
  - за предложени подизпълнител е налице или възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 от ЗОП
  - предложени подизпълнител престане да отговаря на нормативно изискване за изпълнение на една или повече от дейностите, включени в предмета на договора за подизпълнение
  - договорът за подизпълнение е прекратен по вина на подизпълнителя, включително в случаите по т. 4.6.

**4.3** В срок до три дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение към него, или на договор, с който се заменя посочен в офертата подизпълнител, изпълнителят изпраща оригинален екземпляр от договора или допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че не е нарушена забраната по т. 4.2.

**4.4** Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.

**4.5** Не е нарушение на забраната по т. 4.2., подт. б) и по т. 4.4 доставката на стоки, материали или оборудване, необходими за изпълнението на обществената поръчка, когато такава доставка не включва монтаж, както и сключването на договори за услуги, които не са част от договора за обществената поръчка, съответно - от договора за подизпълнение.

**4.6** Изпълнителят е длъжен да прекрати договор за подизпълнение, ако по време на изпълнението му възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5, от ЗОП, както и при нарушаване на забраната по т. 4.4 в 14-дневен срок от узнаването. В тези случаи изпълнителят сключва нов договор за подизпълнение при спазване на условията и изискванията на т.4.1 - т. 4.5.

**4.7** Възложителят приема изпълнението на дейност по договора за обществена поръчка, за която изпълнителят е сключил договор за подизпълнение, в присъствието на изпълнителя и на подизпълнителя.

**4.8** При приемането на работата изпълнителят може да представи на възложителя доказателства, че договорът за подизпълнение е прекратен, или работата или част от нея не е извършена от подизпълнителя.

**4.9** Възложителят извършва окончателното плащане по договор за обществена поръчка, за който има сключени договори за подизпълнение, след като получи от изпълнителя доказателства, че е заплатил на подизпълнителите всички работи, приети по реда на т. 4.7.

**4.10** Точка 4.9 не се прилага в случаите по т. 4.8.



## Раздел IV ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОФЕРТАТА

- Участниците в настоящата обществена поръчка, възлагана при условията и по реда, регламентирани в Глава осма „а“ – „Възлагане на обществени поръчки чрез **ПУБЛИЧНА ПОКАНА**“ трябва да подготвят и представят своята оферта в съответствие с нормите на ЗОП и изискванията на Възложителя, определени в поканата за обществената поръчка и настоящата документация за участие.
- Офертата трябва да бъде представена на български език. Ако участникът представя документи на чужд език, същите трябва да бъдат придружени с превод на български език, а административните сведения следва да бъдат представени и в официален превод<sup>4</sup>.
- Всички документи, които участникът представя с офертата, следва да бъдат във вида, определен в настоящата документация за участие.
- Всички документи, които не са оригинали и за които няма специални изисквания за формата на представяне, следва да бъдат заверени на всяка страница с гриф "Вярно с оригинала" и подпис на законния представител на участника или на упълномощеното/те лице/а, съгласно нотариално завереното пълномощно.
- Офертата трябва да бъде подписана от законно оторизирания представител на участника съгласно търговската му регистрация или от надлежно упълномощено/и лице или лица с нотариално заверено пълномощно.
- До изтичането на срока за подаване на офертите, всеки участник може да промени, допълни или оттегли офертата си.
- Допълнението и/или промяната на офертата трябва да отговарят на изискванията и условията за представяне на първоначалната оферта, като върху плика бъде поставен надпис „Допълнение/Промяна на оферта с входящ номер....” и наименованието на участника.
- Участниците имат право да подадат само една оферта. Не се допуска представянето на варианти в офертата.
- Участниците са длъжни да съблюдават сроковете и условията за подаване на офертата, посочени в поканата за обществената поръчка и в документацията за участие.

### 1. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОФЕРТАТА - пликът с офертата трябва да съдържа:

#### 1.1 Документи за подбор, както следва:

##### 1.1.1 Данни за лицето, което прави предложението.

##### 1.1.2 Документи за доказване на техническите възможности и квалификация на участника

##### 1.1.3. Списък на документите, съдържащи се в офертата.

#### 1.2 Техническо предложение

#### 1.3 Ценово предложение

#### 1.4 Срок на валидност на офертата – посочва се в техническото предложение.

### 2. ДОКУМЕНТИ ЗА ПОДБОР

За да удостовери, че отговаря на нормативноустановените изисквания, посочени в Търговския закон, Закона за обществените поръчки (ЗОП), Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси (ЗПУКИ), Закона за търговския регистър (ЗТР), Закона за мерките срещу изпиране на пари, както и на изисквания, определени в тази документация, участникът трябва да представи следните документи:

#### 2.1. Данни за лицето, което прави предложението, които включват:

2.1.1. Административни сведения за участника с посочване на: наименование на участника, Единен идентификационен код по чл. 23 от Закона за търговския регистър, БУЛСТАТ, Единен граждански номер (при участник физическо лице) и/или друга идентифицираща

<sup>4</sup> Съгласно т.16а от §1 от Допълнителните разпоредби на ЗОП - "Официален превод" е превод, извършен от преводач, който има сключен договор с Министерството на външните работи за извършване на официални преводи.

информация в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установен, както и адрес, включително електронен, за кореспонденция при провеждането на поръчката. Когато участникът е обединение на физически и/или юридически лица, което не е юридическо лице, участникът трябва да представи оригинал или нотариално заверено копие от договора/споразумението за учредяване на обединението.

**2.1.2.** Декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1 и ал.5 от ЗОП

**2.1.3.** Декларация за приемане на условията в проекта на договора.

**2.1.4.** Декларация по чл. 4, ал. 7 от Закон за мерките срещу изпиране на пари;

**2.1.5.** Декларация за липса на обстоятелствата, посочени в Раздел III, т.1.3., подг. „г“ - „ж“.

**2.1.6.** Нотариално заверено пълномощно, в случай че лицето, което ще представлява участника в отношенията му с възложителя, не е негов законен представител. Пълномощното трябва да бъде подписано от законния представител на участника.

**2.2. Документи за доказване на техническите възможности и квалификация на участника:**

**2.2.1.** Списък на техническите лица (минимум две), които ще бъдат ангажирани с изпълнението на поръчката. Списъкът следва да съдържа имената, образованието, професионалната квалификация и професионалния опит на лицата.

**2.2.2.** Списък на услугите (минимум три), които са еднакви или сходни с предмета на обществената поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите, придружен с доказателства за извършените услуги под формата на удостоверения, издадени от получателя или от компетентен орган, или чрез посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за извършените услуги.

При участие на обединения, които не са юридически лица, съответствието със специалните изисквания на възложителя се доказва от един или повече от участниците в обединението.

Изискванията по чл.49, ал.1 и ал.2 от ЗОП се доказват от участника в обединението, който ще изпълни съответната дейност.

**2.3. Списък на документите, съдържащи се в офертата, подписан от участника.**

**3. ТЕХНИЧЕСКОТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ НА УЧАСТНИКА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА** трябва да отговаря на нормативноустановените изисквания в Закона за обществените поръчки, в другите действащи нормативни актове, свързани с предмета на обществената поръчка и на подзаконовите нормативни актове за тяхното приложение, както и на всички изисквания, определени от Възложителя в настоящата документация за участие.

**3.1** Техническото предложение следва да съдържа подробно описание на начина за изпълнение на поръчката, в съответствие с изискванията на Възложителя, посочени в документацията.

**3.2** Специалните изисквания към изпълнението на обществената поръчка следва задължително да залегнат в предложението за изпълнение на поръчката от участника, като начина на изпълнение да е подробно описан.

**3.3** Участникът следва да предложи срок за изпълнение на обществената поръчка не по-дълъг от 15 (петнадесет) календарни дни за публикация на монографията с автор гл. ас. д-р Бисер Златанов и 20 (двадесет) календарни дни за всички останали публикации, считано от датата на представяне на текста. Предлаганият от участника срок може да бъде само цяло число.

**3.4** Участникът следва задължително да заложи в предлагания от него срок за изпълнение на поръчката и срок от пет календарни дни за отправяне на забележки и указания, съответно одобрение на текста преди отпечатването му от страна на възложителя. Срокът от пет календарни дни започва да тече от датата на представяне на текста от страна на изпълнителя, удостоверено с двустранно подписан приемо-предавателен протокол.

**3.5** Техническото предложение на участника за изпълнение на поръчката и приложенията към него трябва да бъдат представени с номерирани страници в оригинал, подписан от законно оторизирания представител на участника или от упълномощеното лице по силата на нотариално заверено пълномощно. Участниците попълват, подписват и подпечатват Предложението за изпълнение на поръчката ведно с всички приложения към него, изисквани от Възложителя, **без да посочват цени**.

**3.6** Към Техническото предложение участникът по своя преценка прилага и декларация по чл. 33, ал.4 от ЗОП (конфиденциалност на офертата).

**3.7** В техническото предложение участникът следва да посочи и срок на валидност на офертата (офертите следва да бъдат валидни за срок не по-кратък от 60 календарни дни, считано от крайната дата за получаването им).

**3.8** Възложителят ще отстранява от участие в процедурата участници, които са представили Техническо предложение, което е непълно и/или което не отговаря на изискванията в Закона за обществените поръчки, в другите действащи нормативни актове, свързани с предмета на обществената поръчка и на подзаконовите нормативни актове за тяхното приложение, както и на всички изисквания, определени от Възложителя в настоящата документация за участие.

#### **4. ЦЕНОВОТО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

**4.1.** Ценовото предложение трябва да бъде съобразено с изискванията на възложителя за максимално допустима стойност, съгласно Раздел I, т.5 от настоящата документация.

**4.2.** **Ценовото предложение трябва да съдържа общата цена за изпълнение на поръчката в лева с и без ДДС, както и подробно описание на начина на ценообразуване.**

**4.3.** Ценовото предложение следва да бъде подписано от законния представител на участника или от упълномощено от него лице с изрично нотариално заверено пълномощно, даващо му право да го подпише.

**4.4.** В ценовото предложение трябва да бъдат включени всички разходи, които участникът предвижда да направи във връзка с изпълнението на обществената поръчка.

**4.5.** Ценовото предложение трябва да съответства на техническото предложение за изпълнение на обществената поръчка.

**4.6.** При несъответствие между единичните и калкулираната обща цена за валидни ще се считат представените единични цени, като общата стойност се преизчислява съобразно единичните цени.

#### **5. СРОК НА ВАЛИДНОСТ НА ОФЕРТИТЕ**

**5.1** Срокът на валидност на офертите е времето, през което участниците са обвързани с условията на представените от тях оферти.

**5.2** Офертите следва да бъдат валидни за срок не по-кратък от **60 календарни дни**, считано от крайния срок за получаване на оферти.

**5.3** Срокът на валидност на офертата следва да бъде посочен в техническото предложение за изпълнение на обществената поръчка.

**5.4** Възложителят може да покани участниците да удължат срока на валидност на офертите, когато той е изтекъл. Участник, който след покана и в определения в нея срок не удължи срока на валидност на офертата си, се отстранява от участие.

#### **6. ПРИМЕРНИ ОБРАЗЦИ**

**6.1.** За целите на настоящата обществена поръчка и с оглед улесняване на потенциалните участниците при подготовка на техните оферти, Възложителят изготвя примерни образци на документи, приведени в съответствие с изискванията, заложи в настоящата документация.

**6.2.** Участниците могат да ползват изготвените от Възложителя примерни образци на документи за участие в настоящата обществена поръчка, без да имат задължение за същото.

## **Раздел V КРИТЕРИЙ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ**

Всички оферти, които отговарят на обявените от възложителя условия и изисквания и бъдат допуснати до разглеждане, ще бъдат оценявани по критерия „най-ниска цена“.

## **Раздел VI ГАРАНЦИИ**

### **Условия и размер на гаранцията за изпълнение на договора**

1. Участникът, определен за изпълнител на обществената поръчка, е длъжен преди подписването на договора да представи гаранция за изпълнение на договора в размер на 3 (три) % от стойността на договора без ДДС.
2. Гаранцията за изпълнение на договора трябва да бъде представена по желание на участника в една от следните форми:
  - 1.1. гаранция за изпълнение на договора под формата на парична сума, платима по следната банкова сметка СУ „Св. Климент Охридски“ в БНБ-централно управление, Банков код: BNBGBGSD, сметка BG43 BNBG 9661 3300 1743 01 или в брой в касата на Ректората.
  - 1.2. оригинал на банкова гаранция за изпълнение на договора, издадена в полза на възложителя, валидна 30 дни след изтичане на срока за последното плащане по договора по образец на обслужващата банка на участника.
3. Когато избраният изпълнител е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е наредител по банковата гаранция.
4. Гаранцията за изпълнението на договора се задържа и освобождава в съответствие с условията на проекто-договора.
5. Разходите по откриването на гаранцията за изпълнение на договора са за сметка на определения изпълнител. Изпълнителят трябва да предвиди и заплати необходимите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на гаранцията да не бъде по-малък от определения в настоящата документация за участие.
6. Възложителят освобождава гаранцията за изпълнение на договора без да дължи лихви за периода, през който средствата законно са престояли при него.

## **Раздел VII УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПРОВЕЖДАНЕ**

1. Получаването, разглеждането и оценката на офертите се извършва по ред, определен с вътрешните правила на възложителя, от назначена от него комисия.
  - 1.1. В комисията се включва най-малко едно лице, притежаващо професионална компетентност, свързана с предмета на поръчката.
  - 1.2. След получаване на офертите членовете на комисията представят декларации за обстоятелствата по чл. 35, ал. 1, т. 2 – 4 от ЗОП.
2. Отварянето на офертите се извършва при условията на чл. 68, ал. 3. След отварянето на офертите комисията обявява ценовите предложения и предлага по един представител от присъстващите участници да подпише техническите и ценовите предложения.
3. Комисията съставя протокол за получаването, разглеждането и оценката на офертите и за класирането на участниците, който представят на ректора на университета за утвърждаване заедно с проект на договор за възлагането на поръчката в срок до 3 (три) работни дни след приключване на работата.
4. Протоколът в един и същи ден се изпраща на участниците и се публикува в профила на купувача при условията на чл. 22б, ал. 3 о ЗОП.
5. Възложителят може да възложи изпълнението на поръчката и в случаите, когато е подадена само една оферта, ако същата е в съответствие с техническите спецификации.

6. Когато не е подадена нито една оферта, възложителят може да възложи изпълнението на поръчката след провеждане на преговори с избран от него изпълнител. В тези случаи възложителят е обвързан от прогнозната стойност, посочена в поканата по чл. 101б, ал. 1, и от техническите спецификации и проекта на договор, приложени към поканата.

7. Възложителят сключва писмен договор, който включва всички предложения от офертата на класирания на първо място участник.

7.1. Договорът за възлагане на поръчката се сключва в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на получаване на протокола от определения изпълнител по реда на чл. 101г, ал. 4 от ЗОП.

7.2. При сключване на договор класираният на първо място участник представя:

1) документи, издадени от компетентен орган, за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, освен когато законодателството на държавата, в която е установен, предвижда включването на някое от тези обстоятелства в публичен регистър или предоставянето им служебно на възложителя, и

2) декларации за липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 5.

7.3. Когато по обективни причини договорът не се сключи с определения на първо място участник, по предложение на комисията ректорът може последователно да предложи сключване на договор при условията на т. 1 и 2 с участника, класиран на второ и на следващо място, когато участникът, който е имал право да сключи договора:

1) откаже да сключи договор;

2) не представи някой от документите по т. 1 и 2;

3) не отговаря на изискванията на чл. 47, ал. 1, т. 1 или ал. 5.

## **Раздел VIII ДРУГИ УСЛОВИЯ**

За всички неуредените въпроси в настоящата документация за участие ще се прилагат разпоредбите на ЗОП, Закона за търговския регистър, Търговския закон, Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси, Закон за мерките срещу изпирането на пари (ЗМИП), и на другите нормативни актове, приложими към предмета на обществената поръчка.

## **Раздел IX ПРИЛОЖЕНИЯ И ПРИМЕРНИ ОБРАЗЦИ**

**Приложение № 1** Технически спецификации

**Приложение № 2** Проект на договор

**Примерен образец № 1** Административни сведения на участника;

**Примерен образец № 2** Техническо предложение за изпълнение на поръчката

**Примерен образец № 3** Ценово предложение

**Примерен образец № 4** Декларация по чл. 47, ал. 1, т. 1 и ал. 5 от ЗОП;

**Примерен образец № 5** Декларация по чл. 56, ал. 1, т. 12 за приемане на условията в проекта договора;

**Примерен образец № 6** Декларация по чл. 4, ал. 7 от ЗМИП;

## Технически спецификации

### за публикуването на монографии и сборник по проект

№ BG051PO001-3.3.06-0045/18.07.2013 „Развитие на капацитета на специализанти, постдокторанти и млади учени за преподаване на академични курсове по и на чужд език със съвременни методи и информационни и компютърни технологии”

#### I. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Жана Попова

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица - да, текст на български език.
2. Отпечатване – да
3. Тираж – 200 бр.
4. Обем, коли – 350 страници
5. Цветност – тяло 1+1, корица, 4+0 + ламинат
6. Формат – обрязан 15,5/22,5 см.
7. Подвързия – мека
8. Хартия (тегло) – тяло офсет 80g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m
9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия х 20 бр. в пакет
10. Други специфични изисквания – термолепене
11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.
12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

#### II. Публикация на монография – учебник по украински език с автор ас. Райна Камберова

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица, таблици, графики, схеми, снимки – да, текст на български и украински.
2. Отпечатване – да
3. Тираж – 150 бр.
4. Обем, коли – 220 страници
5. Цветност – тяло 4+4 цвята + цветни илюстрации и фигури 4+0, корица 4+0 + ламинат
6. Формат – обрязан 15,5/22,5 см.
7. Подвързия – мека
8. Хартия (тегло) – тяло офсет 90g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m
9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия х 20 бр. в пакет
10. Други специфични изисквания – термолепене
11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.
12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

### **III. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Бисер Златанов**

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица, художествено оформление на три фигури, таблици, графики, схеми, снимки – да, текст на български език.

2. Отпечатване – да

3. Тираж – 150 бр.

4. Обем, коли – 394 страници

5. Цветност – тяло 4+4 цвята + цветни илюстрации и фигури 4+0,

6. Корица 4+0 + UV лак

7. Формат – обрязан 17/24 см.

8. Подвързия – мека

9. Хартия (тегло) – тяло офсет 90g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m

10. Опаковка – стреч или амбалажна хартия x 20 бр. в пакет

11. Други специфични изисквания – термолепене

12. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.

13. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 15 дни след получаването на текста.**

### **IV. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Милена Йорданова**

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица - да, таблици – да, текст на български и турски.

2. Отпечатване – да

3. Тираж – 150 бр.

4. Обем, коли – 150 страници

5. Цветност – тяло 1+1, корица, 4+0 + ламинат

6. Формат – обрязан 15,5/22,5 см.

7. Подвързия – мека

8. Хартия (тегло) – тяло офсет 80g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m

9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия x 20 бр. в пакет

10. Други специфични изисквания – термолепене

11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.

12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

### **V. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Даниела Дечева**

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица - да, таблици – да, текст на български език.

2. Отпечатване – да

3. Тираж – 200 бр.

4. Обем, коли – 200 страници

5. Цветност – тяло 1+1, корица, 4+0 + ламинат

6. Формат – обрязан 15,5/22,5 см.

7. Подвързия – мека

8. Хартия (тегло) – тяло офсет 80g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m
  9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия х 20 бр. в пакет
  10. Други специфични изисквания – термолепене
  11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.
  12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.
- Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

#### **VI. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Мария Ендрева**

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица - да, карти – да, текст на немски език.
2. Отпечатване – да
3. Тираж – 200 бр.
4. Обем, коли – 250 страници
5. Цветност – тяло 1+1, корица, 4+0 + ламинат
6. Формат – обрязан 15,5/22,5 см.
7. Подвързия – мека
8. Хартия (тегло) – тяло офсет 80g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m
9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия х 20 бр. в пакет
10. Други специфични изисквания – термолепене
11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.
12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

#### **VII. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Герасим Петрински**

1. Предпечатна подготовка – да, художествено оформление на корица - да, текст на български език.
2. Отпечатване – да
3. Тираж – 200 бр.
4. Обем, коли – 200 страници
5. Цветност – тяло 1+1, корица, 4+0 + ламинат
6. Формат – 100/80/16.
7. Подвързия – мека
8. Хартия (тегло) – тяло офсет 80g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m
9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия х 20 бр. в пакет
10. Други специфични изисквания – термолепене
11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.
12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

#### **VIII. Публикация на сборник**

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица - да, таблици, графики, схеми и многоезичен текст.
2. Отпечатване – да



3. Тираж – 200 бр.
4. Обем, коли – 500 страници
5. Цветност – тяло 1+1, корица, 4+0 + ламинат
6. Формат – обрязан 15,5/22,5 см.
7. Подвързия – мека
8. Хартия (тегло) – тяло офсет 80g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m
9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия x 20 бр. в пакет
10. Други специфични изисквания – термолепене
11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.
12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

#### **IX. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Мая Радичева**

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица - да, таблици и текст на български език, примери на чешки, полски, руски, старобългарски.
2. Отпечатване – да
3. Тираж – 200 бр.
4. Обем, коли – 350 страници
5. Цветност – тяло 1+1, корица, 4+0 + ламинат
6. Формат – обрязан 15,5/22,5 см.
7. Подвързия – мека
8. Хартия (тегло) – тяло офсет 80g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m
9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия x 20 бр. в пакет
10. Други специфични изисквания – термолепене
11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.
12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

#### **X. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Милена Маринкова**

1. Предпечатна подготовка без редакция – да, художествено оформление на корица - да, таблици, графики, схеми – да, текст на български език.
2. Отпечатване – да
3. Тираж – 200 бр.
4. Обем, коли – 120 страници
5. Цветност – тяло 1+1, корица, 4+0 + ламинат
6. Формат – обрязан 15,5/22,5 см.
7. Подвързия – мека
8. Хартия (тегло) – тяло офсет 80g/m, корица – двустранно хромов картон 300 g/m
9. Опаковка – стреч или амбалажна хартия x 20 бр. в пакет
10. Други специфични изисквания – термолепене
11. Доставка – до възложителя – Факултет по класически и нови филологии, бул. „Цариградско шосе“ 125, блок 1.
12. Лице и телефон за контакт – проф. Петя Янева, тел. 0886 33 67 33.

**Срок за изпълнение на поръчката – не повече от 20 дни след получаването на текста.**

## ПРОЕКТ НА ДОГОВОР

Днес, .....2015 г., в гр. София, се сключи настоящият Договор между:

Софийски Университет „Св.Климент Охридски“ със седалище и адрес на управление в гр. София 1000, Столична община – район „Средец“, бул. „Цар Освободител“ № 15, с ЕИК: 000 670 680, представлявана от проф.д-н Иван Илчев – Ректор и Адриан Марничев - Главен счетоводител, наричана по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и  
 ....., със седалище и адрес на управление:  
 ....., регистрирано в Търговския регистър към Агенцията  
 по вписванията с ЕИК: ....., представлявано от ..... – в  
 качеството му на....., от друга страна, наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

при условията и по реда на **чл. 14, ал. 4, т.2** от Закон за обществените поръчки (ЗОП), във връзка с покана № ..... и утвърден от Ректора протокол №..... на комисията, назначена със заповед № ..... се сключи настоящият договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши **отпечатване на девет монографии и един сборник от конференция за нуждите на проект № BG051PO001-3.3.06-0045/18.07.2013 г. „Развитие на капацитета на специализанти, постдокторанти и млади учени за преподаване на академични курсове по и на чужд език със съвременни методи и информационни и компютърни технологии“**, съгласно посоченото в техническото и ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (оферта вх. №.....), които са неразделна част от настоящия договор.

**(2)** При изпълнението на договора следва да се спазват изискванията на действащото общностно и национално законодателство.

### II. СРОК НА ДОГОВОРА

**Чл. 2. (1)** Срокът за изпълнение на настоящата поръчката е както следва:

1. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Жана Попова .....  
 (.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.
2. Публикация на монография - учебник по украински език с автор ас. Райна Камберова .....  
 (.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.
3. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Бисер Златанов - .....  
 (.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.
4. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Милена Йорданова .....  
 (.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.

5. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Даниела Дачева .....  
(.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.
6. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Мария Ендрева .....  
(.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.
7. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Герасим Петрински .....  
(.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.
8. Публикация на сборник ..... (.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.
9. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Мая Радичева .....  
(.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.
10. Публикация на монография с автор гл. ас. д-р Милена Маринкова .....  
(.....) календарни дни, считано от датата на представяне на текста от страна на Възложителя.

(2) Срокът за изпълнение по ал. 1 включва всички дейности, описани в техническите спецификации и техническото предложение на Изпълнителя, нераздена част от настоящия договор.

(3) Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му.

(4) Настоящият договор е за еднократно изпълнение и се прекратява с изпълнение на задълженията на двете страни по него.

### III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

**Чл. 3.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право във всеки момент от изпълнението на договора да извършва проверка относно качеството и стадия на изпълнение, без с това да пречи на оперативната дейност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**Чл. 4. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ текста на монографиите и сборника, за което се съставя приемо-предавателен протокол, подписан и от двете страни по договора или упълномощени техни представители.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ цялата налична информация и документация, свързана с изпълнението на договора.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава при точно изпълнение предмета на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да му заплати уговореното възнаграждение в посочените в Глава V срокове.

### IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

**Чл. 5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да изпълни точно, качествено и в срок задълженията си по договора, с грижата на добрия търговец, в съответствие с изискванията на този договор, с техническите спецификации и предложението за изпълнение (оферта №.....), неразделна част от договора, както и с всички приложими законови разпоредби;

2. да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на договора и да ги отстранява, съгласно указанията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

3. да осигури необходимия управленски и технически персонал за организирането и изпълнението на предмета на договора;

4. да изпълнява предмета на договора с квалифициран персонал;

5. да спазва изискванията на действащата в страната нормативна уредба, регламентираща изпълнението на дейностите, които са предмет на договора;

6. да се съобразява с всички препоръки, изисквания, забележки, указания и други искания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, отнасящи се до точното изпълнение на настоящия договор;

7. да не използва по никакъв начин, включително за свои нужди или като я разгласява пред трети лица, каквато и да било информация за Възложителя, негови служители или контрагенти, станала му известна при или по повод изпълнението на този договор, както и да не консултира трети лица извън Възложителя, като Изпълнителят поема задължение да осигури спазването на тази клауза от всяко лице от екипа си;

8. да третира всички документи и информация, предоставени му във връзка с изпълнението на договора, като частни и поверителни, и няма право, освен ако това е необходимо за целите на изпълнението на договора, да публикува или предоставя на трети лица информация, свързана с договора, без предварителното писмено съгласие на Възложителя или ръководителя на проекта. Ако възникне спор по отношение наложителността на публикуване или обявяване на такава информация за целите на изпълнението на договора, решението на Възложителя е окончателно;

9. да информира писмено Възложителя за възникнали проблеми при изпълнението на договора и за предприетите мерки за тяхното разрешаване;

10. да издава фактури на Възложителя в български лева, като се съобрази с изискванията му за форма и съдържание и към тях да прилага и документ, удостоверяващ начина на образуване на общата стойност на фактурирания разход;

11. да възстановява суми по нередности, констатирани по повод изпълнение на дейностите по този договор, заедно с дължимата законна лихва и други неправомерно получени средства.

12. да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно обстоятелството, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт;

13. да следи и докладва за нередности при изпълнението на договора;

#### **Чл. 6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

1. при точно изпълнение на предмета на договора да получи уговореното възнаграждение в посочените срокове;

2. да получи необходимото съдействие и информация за своевременното и качествено изпълнение на поръчката, предмет на договора.

### **V. РАЗМЕР НА ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕТО И ПЛАЩАНЕ**

**Чл. 7. (1) Общата цена за изпълнение на обществената поръчка е в размер на .....**  
(.....) **лева без ДДС**, съгласно Ценовото предложение (оферта №.....), неразделна част от договора, и се определя на база посочената от Изпълнителя единични цени, както следва:

**(2)** Цената по ал. 1 съставлява цялото възнаграждение, дължимо от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договора, като в нея са включени всички разходи по изпълнение на поръчката, в това число транспортни разходи, товарене, разтоварване и пр. франко сградата на Възложителя.

**(3)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща договорената цена на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в срок до 30 (тридесет) дни след представяне на фактура оригинал и двустранно подписан приемо- предавателен протокол при срочно, качествено и добросъвестно изпълнение от страна на Изпълнителя, посочено в приемо-предавателния протокол.

**(4)** Изпълнителят е длъжен да представи фактурата оригинал и приемо-предавателния протокол в кабинет № 113 или в Паричния салон на Ректората.

**(5)** Всички разплащания се извършват от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по банков път по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, а именно:

**Банка:**

**BIC:**

**IBAN:**

**(6)** В случай на промяна в сметката на Изпълнителя, същият уведомява Възложителя писмено.

**(7)** Източник на финансиране е бюджетът на **проект № BG051PO001-3.3.06-0045/18.07.2013 г.**

## VI. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ

**Чл. 8. (1)** Приемане на изпълнението на обществената поръчка се удостоверява с двустранен приемо-предавателен протокол, който се подписва от упълномощени представители на двете страни по договора.

**(2)** Предаването на текста от страна на изпълнителя за отправяне на забележки и указания, съответно за одобрение от страна на възложителя преди отпечатването му се удостоверява с двустранен приемо-предавателен протокол, подписан от двете страни по договора или упълномощени техни представители.

**(3)** При констатиране на несъответствие на изпълненото от Изпълнителя с изискванията на Възложителя, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да подпише съответния протокол. В тези случаи страните подписват двустранен протокол, в който се описват констатираните несъответствия и се посочва срокът, в който същите ще бъдат отстранени

**(4)** Приемо-предавателните протоколи по изпълнение на настоящия договор се изготвят от Изпълнителя.

## VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 9. (1)** За изпълнение на задълженията си по този договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ учредява в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ банкова гаранция или предоставя гаранция под формата на парична сума най-късно при сключване на договора в размер на 3 % (три процента) от общата цена по чл.7, ал. 1 от настоящия договор.

**(2)** В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ избере да предостави гаранция под формата на парична сума, то сумата се превежда по следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

IBAN: BG43 BNBG 9661 3300 1743 01

BIC: – BNBGBGSD

БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА

**(3)** Възложителят освобождава представената гаранция за изпълнение на договора в 30 дневен срок от постъпване на писмено искане от Изпълнителя, отправено не по-рано от 10 (десет) календарни дни от датата на подписване на приемо-предавателния протокол по чл.8, ал. 1 от договора.

**(4)** В случай че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заявява, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е изпълнил задълженията си по този договор. Банковата гаранция е със срок на валидност 30 (тридесет) работни дни след изтичане на срока по чл.2, ал.1 от договора.

**(5)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва върху сумата по гаранцията.

**(6)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да се удовлетвори от гаранцията, независимо от формата, под която е представена, при неточно изпълнение на задължения по договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**(7)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвои такава част от гаранцията, която покрива отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за неизпълнението.

**(8)** Възложителят има право да усвои цялата гаранция за добро изпълнение при едностранно прекратяване на Договора от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, поради виновно неизпълнение на задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**(9)** При пълно неизпълнение от страна на Изпълнителя, Възложителя усвоява цялата гаранция за добро изпълнение.

## VIII. НЕУСТОЙКИ

**Чл. 10. (1)** В случай на забавено изпълнение на което и да е задължение по настоящия договор, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 2 % от стойността на договора за всеки ден забава.

(2) Забава в изпълнението от страна на Изпълнителя на което и да е задължение по настоящия договор с повече от 5 календарни дни ще се счита за пълно неизпълнение, за което Изпълнителят носи отговорност по реда на ал. 3 от настоящия член.

(3) При пълно виновно неизпълнение на задълженията по настоящия договор Изпълнителят дължи неустойка в размер на 30 % (тридесет процента) от стойността на договора. Отговорността по настоящата алинея и тази, предвидена в чл. 9, ал.9 от договора, не могат да надвишават размера на неустойката. Забава в изпълнението на което и да е задължение по настоящия договор с повече от 5 (пет) календарни дни ще се счита за пълно неизпълнение.

(4) При виновно частично неизпълнение на задълженията по настоящия договор Изпълнителят дължи неустойка в размер на неизпълнената част от договора. Предвидената в тази алинея отговорност и отговорността по чл. 9, ал.7 от договора не могат да надвишават стойността на неустойката.

(5) При забавено плащане на дължими по Договора суми, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка в размер на 0,2% (нула цяло и два процента) от стойността на забавената сума за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет процента) от стойността ѝ.

(6) Плащането на неустойки не лишава изправната страна по договора от правото ѝ да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи над размера на неустойката. Вредите и пропуснатите ползи се търсят и събират по реда на Гражданскопроцесуалния кодекс.

## IX. ПОВЕРИТЕЛНОСТ

**Чл. 11. (1)** Страните по настоящия Договор приемат, че всяка информация, предоставена от някоя от тях във връзка с настоящия Договор ще бъде третирана като поверителна и не трябва да бъде използвана с друга цел освен целта на Договора.

(2) „Поверителна информация“ означава всяка информация, която се отнася до минала, настояща или бъдеща дейност на страна по Договора, а именно:

- търговски тайни, ноу-хау, изобретения, техники, процедури, програми, схеми, софтуер и данни;
- продукти и услуги, техните цени, както и производствени планове, бизнес планове, дизайни, проекти, разходи, цени и имена на продукти, финанси, маркетингови планове, списъци с клиенти и бизнес възможности;
- финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти и доставчици, имущество, методи за извършване на дейност, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии или друга бизнес или техническа информация;
- условията и сроковете на всички преговори, споразумения и договори между страните;
- всяка информация, обозначена писмено като „поверителна“;
- всяка информация, която според обстоятелствата разумно може да се счита за поверителна.

(3) Всяка от страните се задължава да запазва в тайна предоставената ѝ поверителна информация и да използва същите мерки за защитата ѝ, които той използва за защита на своята собствена поверителна информация, а също така се задължава да взима всички разумни предпазни мерки, за да избегне всяко неразрешено разкриване на каквато и да било подобна информация от нея или от нейни служители в течение на срока на настоящия Договор и в продължение на 2 (две) години след изтичането му.

## X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 12. (1)** Договорът се прекратява с навременното, пълно и точно изпълнение на задълженията на страните по него.

(2) Настоящият договор може да се прекрати, както следва и:

1. при изтичане на срока му;
2. по взаимно съгласие между страните, изразено писмено;

4. при настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на възложената работа от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора:

1. при настъпване на съществени промени във финансирането на поръчката, предмет на този договор, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл да предвиди и предоврати. Прекратяването става с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата;

2. с писмено предизвестие и даден подходящ срок за доброволно изпълнение, в който срок, ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни, договорът се счита за прекратен;

2. когато бъде открита процедура за обявяване в несъстоятелност или ликвидация на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

## XI. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

**Чл. 13. (1)** Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си по договора, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Ако страната е била в забава, тя не може да се позовава на непреодолима сила. Непреодолима сила е непредвидимо или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключване на договора.

(2) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, в срок от седем календарни дни от настъпването на съответното събитие, уведомява писмено другата страна за това обстоятелство. В срок от петнадесет дни от настъпване на събитието, с препоръчана поща или чрез куриерска служба страната, позоваваща се на непреодолима сила, трябва да изпрати на другата страна писмено потвърждение за възникването ѝ, изходящо от официален орган (Търговска палата). При неуведомяване не може да има позоваване на непреодолима сила и не се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(3) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и на свързаните с тях насрещни задължения спира. Съответните срокове за изпълнение се удължават с времето, през което е била налице непреодолима сила.

(4) Ако непреодолимата сила трае толкова дълго, че някоя от страните вече няма интерес от изпълнението, тя има право да прекрати договора с писмено уведомление до другата страна.

## XII. ПРИЛОЖИМО ПРАВО

**Чл. 14. (1)** Страните ще решават споровете, възникнали при и по повод изпълнението на договора или свързани с него или с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, по взаимно съгласие с писмено споразумение, а при непостигане на съгласие – въпросът се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданския процесуален кодекс.

(2) За неуредените по настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на Република България – ЗОП, ЗЗД, Търговския закон и др.

## XIII. СЪОБЩЕНИЯ

**Чл. 15. (1)** Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощените представители на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ определят лица за контакти, които координират качествено и своевременно изпълнение на съответният договор за обществена поръчка. Доставка се приема от определените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ длъжностни лица с подписване на приемо-предавателни протоколи за доставка на сборниците, които се представят за одобрение от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(3) За дата на съобщението се смята:

- датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението;
- датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
- датата на приемането – при изпращане по телефакс или телекс.

**(4)** При промяна на адрес съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната, в противен случай всички уведомления и писма изпратени на посочения в договора адрес се считат за редовно получени и при неизпълнение в срок на някое от задълженията си страната не може да се позовава на смяната на адрес или факс.

#### **XIV. ДРУГИ УСЛОВИЯ**

**Чл. 16.** Този договор може да бъде променян и допълван само с изричното писмено съгласие на двете страни.

**Чл. 17.** Настоящият договор се сключи в 4 еднообразни екземпляра, като три от тях са за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

***Приложения:***

1. Техническо предложение
2. Ценово предложение;
3. Технически спецификации

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

**ИЗПЪЛНИТЕЛ**

**РЕКТОР:**

проф.дин Иван Илчев

**УПРАВИТЕЛ:**

**ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ:**

Адриан Маринчев

*подпис и печат*